



3 year guarantee / Garantie 3 ans



DJINN STEEL AXESS

DJINN STEEL

AXESS STRING

CE 0082 UIAA

EN 12275: 2013
EN 566: 2017

UK
CA
8509

Carabiners and quickdraws for climbing gyms.
Mousquetons et dégaines destinés aux salles d'escalade.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

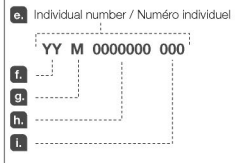
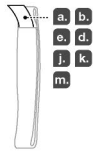
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-36920 Croilles
Cedex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Made in Taiwan



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



M0002800J 14041400

UK
CA
8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved Body performing the UKCA type examination:

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Approved body responsible for the production control of this PPE:
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :

Product Assessment and Reliability
Centre Ltd Bideford
EX39 4LQ United Kingdom
N°8509

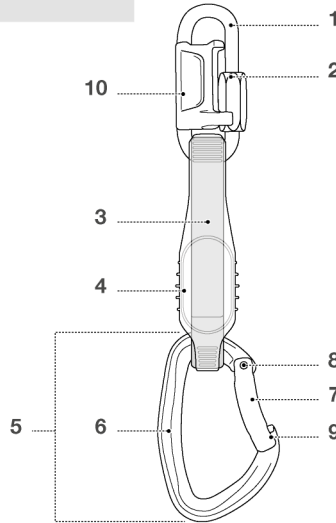
Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

	DJINN STEEL	GO 8 mm
	28 kN	30 kN
	10 kN	10 kN
	10 kN	-
	27 mm	17 mm

	AXESS STRING
	22 kN

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

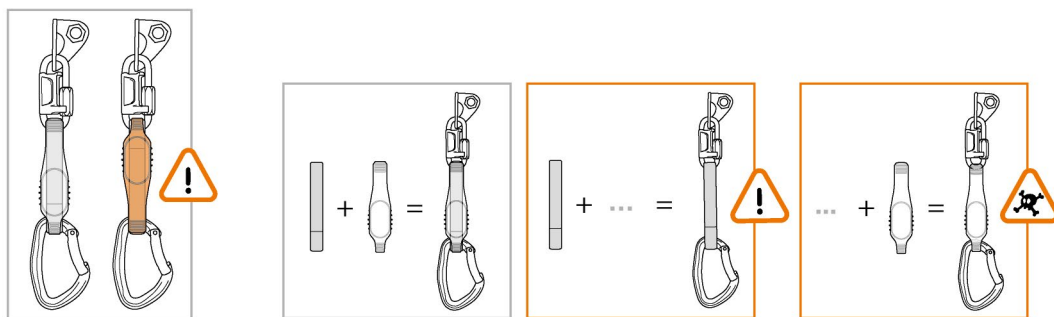
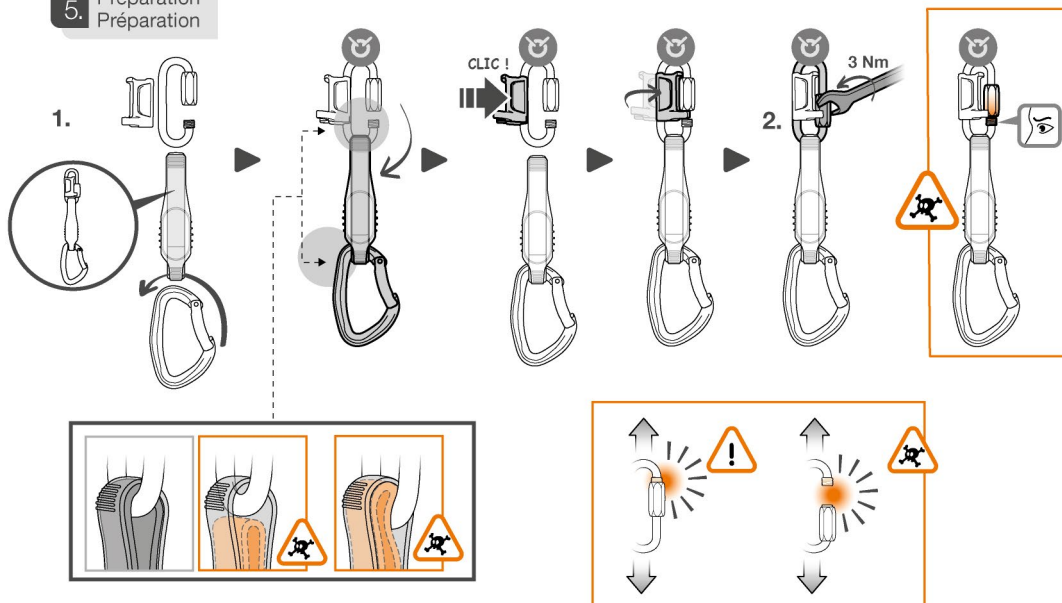


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

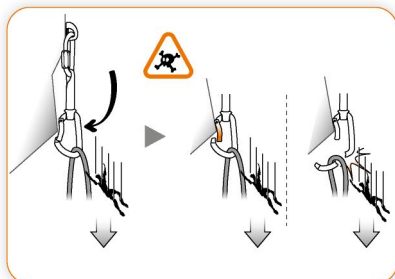
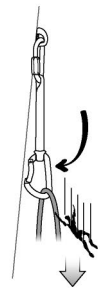


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

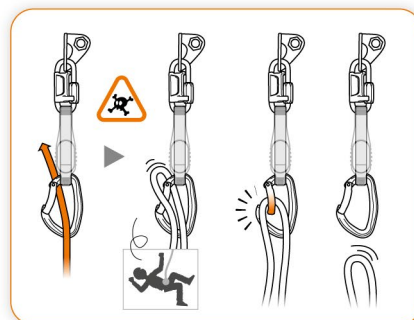
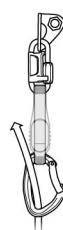
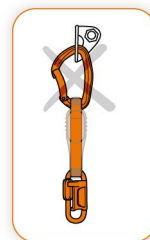
5. Preparation
Préparation



6. Positioning the carabiner
Positionnement du mousqueton



7. Positioning the quickdraw
Positionnement de la dégaine



8. Additional information Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

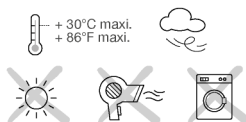
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



8. Additional information Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

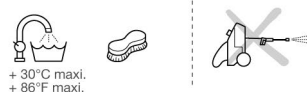
B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

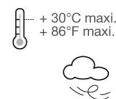
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



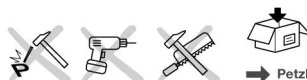
G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Maintenance Entretien



I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



UK
CA
8509

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Approved body responsible for the production control of this PPE:
Organisme approuvé responsable du contrôle de production de cet EPI :

**Product Assessment and Reliability
Centre Ltd Bideford**
EX39 4LQ United Kingdom
N°8509

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

DJINN STEEL
EN 12275 class B (base) connector.
AXESS STRING
EN 566 AXESS sling with protection.
GO 8 mm
EN 12275 class Q link (quick link).

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Carabiners and quickdraws for climbing gyms.
Quick link - connector for semi-permanent connections.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility
WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Quick link, (2) Nut, (3) AXESS STRING quickdraw sling, (4) Sling protection, (5) Carabiner, (6) Frame, (7) Gate, (8) Rivet, (9) Keylock, (10) K-LINK.
Principal materials: steel, aluminium.
Sling: polyester.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection record sheet: see examples at Petzl.com.

Before each use
Carabiners: verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, rivet, and locking sleeve). Open the gate and verify that it closes itself automatically and completely when released. The Keylock hole must not be blocked or plugged.
Quick link: verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame and the nut).
Quickdraw sling: check the condition of the safety stitching (no cut, loose, or worn threads). Look for cuts, wear and damage due to use. Check the condition of the sling protection. Verify the connectors are properly assembled in the AXESS STRING sling.
During use
Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.
Make sure the rope is completely clipped into the carabiner, with the gate closed.
Protect the quickdraw sling from sharp edges.
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
The AXESS STRING sling is compatible only with the supplied protection.
On the anchor end, it is preferable to use an EN 12275 class Q quick link.

5. Preparation

WARNING: follow the installation direction as indicated for the AXESS STRING sling, the protection and the connectors. When the assembly is done correctly, the quick link should be held loosely by the sling and the carabiner should be held tightly.
Verify that the connectors are correctly assembled with the sling. WARNING: there is a risk of the connector not passing through the sling.

6. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.
A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.
A quick link is not indestructible.
A quick link is strongest when loaded on its recommended loading axis or axes, with the sleeve locked.
Loading a quick link in any other way (e.g. on the minor axis) is dangerous and can reduce its strength.

7. Quickdraw positioning

A poorly positioned quickdraw or rope can cause unclipping.
A carabiner with wear from rope friction can have sharp edges that can damage your rope.
A knot in a sling reduces its strength. Wet or frozen slings are more difficult to handle.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

A. Lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

DJINN STEEL
Connecteur EN 12275 classe B (base).
AXESS STRING
Anneau AXESS EN 566 avec protection.
GO 8 mm
Mailion EN 12275 classe Q (mailion rapide).

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Mousquetons et dégaines destinés aux salles d'escalade.
Mailion rapide - connecteur pour des connexions quasi permanentes.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité
ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Mailion, (2) Vis, (3) Sangle de dégainé AXESS STRING, (4) Protection de sangle, (5) Mousqueton, (6) Corps, (7) Doigt, (8) Rivet, (9) Keylock, (10) K-LINK.
Matériaux principaux : acier, aluminium.
Sangle : polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

Avant toute utilisation
Mousquetons : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, rivet et doigt). Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme automatiquement et complètement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré ou bouché.
Mailion rapide : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps et la vis).
Sangle de dégainé : vérifiez l'état des coutures de sécurité (aucun fil coupé, distendu ou usé). Surveillez les coupures, usures ou dommages dus à l'utilisation. Vérifiez l'état de la protection de sangle. Vérifiez le bon assemblage des connecteurs dans la sangle AXESS STRING.
Pendant l'utilisation
Vérifiez que le mousqueton travaille toujours dans le grand axe.
Veillez à ce que la corde soit clippée complètement dans le mousqueton, doigt fermé. Protégez la sangle de dégainé des arêtes tranchantes.
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
La sangle AXESS STRING est compatible uniquement avec la protection livrée.
Côté ancrage, utilisez de préférence un mailion rapide EN 12275 classe Q.

5. Préparation

Attention, respectez le sens d'installation indiqué pour la sangle AXESS STRING, la protection et les connecteurs. Lorsque l'ensemble est monté correctement, le mailion rapide ne doit pas être serré par la sangle et le mousqueton doit être maintenu fermement.
Vérifiez que les connecteurs sont bien assemblés avec la sangle. Attention, il y a un risque de ne pas passer le connecteur dans la sangle.

6. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.
Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé.
Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.
Un mailion n'est pas indestructible.
Un mailion offre la résistance maximum dans son ou ses axes de travail préconisés et bague verrouillée.
Solliciter un mailion de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple dans le petit axe.

7. Positionnement de la dégainé

Une mauvaise position de la dégainé, ou de la corde, peut provoquer un décrochage.
Un mousqueton usé par le passage de cordes peut présenter des arêtes tranchantes qui pourraient abîmer votre corde.
Un nœud sur une sangle diminue sa résistance. Sous l'effet de l'humidité ou du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Résistance - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DJINN STEEL

Karabiner EN 12275 Klasse B (Basismodell).

AXESS STRING

AXESS-Schlinglinge EN 566 mit Schlingenschutz.

GO 8 mm

Schließring EN 12275 Klasse Q.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Karabiner und Expresssets für den Einsatz in Kletterhallen.

Schließring – Schraubglied für eine quasi-permanente Verbindung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Schließring, (2) Schraubverschluss, (3) AXESS STRING-Schlinge, (4) Schlingenschutz, (5) Karabiner, (6) Körper, (7) Schnapper, (8) Niete, (9) Keylock, (10) K-LINK.
Hauptmaterialien: Stahl, Aluminium.
Schlinge: Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.

Vor jedem Einsatz

Karabiner: Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist (an Körper, Niete und Schnapper). Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen automatisch und einwandfrei schließt. Der Keylock-Schlitz darf nicht blockiert oder verstopft sein.

Schließring: Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist (an Körper und Schraubverschluss).

Expressschlinge: Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte (keine durchtrennten, lösen oder abgenutzten Fäden). Überwachen Sie durch die Benutzung hervorgerufene Einschnitte, Verschleißstellen und Schäden. Überprüfen Sie den Zustand des Schlingenschutzes. Achten Sie darauf, dass die Karabiner richtig in die AXESS STRING-Schlinge eingehängt sind.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Achten Sie darauf, dass das Seil komplett in den Karabiner eingeklippt und der Schnapper geschlossen ist. Schützen Sie das Gurtband des Expresssets vor scharfen Kanten.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die AXESS STRING-Schlinge ist nur mit dem mitgelieferten Schlingenschutz kompatibel.

Verwenden Sie für die Zwischensicherung vorzugsweise einen Schließring EN 12275 Klasse Q.

5. Vorbereitung

Achtung: Beachten Sie beim Anbringen des Schlingenschutzes und der Karabiner die auf der AXESS STRING-Schlinge angegebene Richtung. Bei korrekter Zusammensetzung der Einheit darf der Schließring von der Schlinge nicht blockiert werden, der Karabiner muss fest positioniert sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Karabiner korrekt mit der Schlinge verbunden sind. Achtung: Es besteht das Risiko, dass der Karabiner nicht durch die Schlinge geführt ist.

6. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Die maximale Bruchlast eines Karabiners wird bei Belastung in Längsachse und bei geschlossenem Schnapper erreicht. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.

Ein Schließring ist nicht unzerstörbar.

Ein Schließring weist die maximale Bruchlast in der (den) empfohlenen Belastungsrichtung(en) und bei verriegelter Hülse auf. Jede andere Belastung des Schließrings ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z. B. bei Querbelastung).

7. Positionierung des Expresssets

Eine falsche Positionierung des Expresssets oder des Seils kann dazu führen, dass sich der Karabiner aushängt.

Ein durch Seilabrieb abgenutzter Karabiner weist möglicherweise scharfe Kanten auf, die das Seil beschädigen können.

Knoten im Gurtband reduzieren die Bruchlast. Feuchte oder vereiste Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

A. Lebensdauer – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Bruchlast – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

DJINN STEEL

Connettore EN 12275 classe B (base).

AXESS STRING

Anello AXESS EN 566 con protezione.

GO 8 mm

Maglia rapida EN 12275 classe Q (maglia rapida).

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Moschettoni e rinvii destinati alle palestre d'arrampicata. Maglia rapida - connettore per collegamenti quasi permanenti. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Maglia rapida, (2) Vite, (3) Fettuccia di rinvio AXESS STRING, (4) Protezione di fettuccia, (5) Moschettone, (6) Corpo, (7) Leva, (8) Rivetto, (9) Keylock, (10) K-LINK. Materiali principali: acciaio, alluminio. Fettuccia: poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com.

Prima di ogni utilizzo

Moschettoni: verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione (su corpo, rivetto e leva). Aprire la leva, controllare che si chiuda automaticamente e completamente quando viene rilasciata. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Maglia rapida: verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione (su corpo e vite).

Fettuccia di rinvio: verificare lo stato delle cuciture di sicurezza (nessun filo tagliato, allentato o usurato). Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo. Verificare lo stato della protezione di fettuccia. Verificare il corretto assemblaggio dei connettori nella fettuccia AXESS STRING.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Verificare che la corda sia agganciata completamente nel moschettone con la leva chiusa. Proteggere la fettuccia di rinvio da spigoli taglienti. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). La fettuccia AXESS STRING è compatibile esclusivamente con la protezione fornita. Lato ancoraggio, utilizzare preferibilmente una maglia rapida EN 12275 classe Q.

5. Preparazione

Attenzione, rispettare il senso d'installazione indicato per la fettuccia AXESS STRING, la protezione e i connettori. Quando tutto è montato correttamente, la maglia rapida non deve essere serrata dalla fettuccia; il moschettone deve essere tenuto saldamente. Verificare che i connettori siano assemblati bene con la fettuccia. Attenzione, rischio di non passare il connettore nella fettuccia.

6. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa.

Una maglia rapida non è indistruttibile.

Una maglia rapida garantisce la massima resistenza sull'asse o sugli assi di lavoro raccomandati e con la ghiera bloccata. Una diversa sollecitazione della maglia rapida è pericolosa e può ridurne la resistenza, per esempio sull'asse minore.

7. Posizionamento del rinvio

Un'errata posizione del rinvio o della corda può provocare uno smoschettonaggio.

Un moschettone usurato dal passaggio di corde può presentare parti taglienti che potrebbero rovinare la corda.

Un nodo su una fettuccia ne riduce la resistenza. Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, gli è difficile utilizzare gli anelli.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

A. Durata - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

DJINN STEEL

Conector EN 12275 clase B (básico).

AXESS STRING

Anillo AXESS EN 566 con protector.

GO 8 mm

Maillón EN 12275 clase Q (maillón).

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Mosquetones y cintas exprés para escalar en rocódromos.

Maillón - conector para conexiones casi permanentes.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Maillón, (2) Tuerca, (3) Cinta de la cinta exprés AXESS STRING, (4) Protector de cinta, (5) Mosquetón, (6) Cuerpo, (7) Gatillo, (8) Remache, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Materiales principales: acero y aluminio.

Cinta: poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Mosquetones: compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión (en el cuerpo, remache y gatillo). Abra el gatillo y compruebe que se cierra automática y completamente al soltarlo. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado.

Maillón: compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes y corrosión (en el cuerpo y la tuerca).

Cinta exprés: compruebe el estado de las costuras de seguridad (sin ningún hilo cortado, flojo o desgastado). Vigile los cortes, desgastes o daños debidos al uso.

Compruebe el estado del protector de la cinta. Compruebe el correcto montaje de los conectores en la cinta AXESS STRING.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Cuando mosquetonee la cuerda, procure que ésta quede completamente dentro del mosquetón y con el gatillo cerrado. Proteja la cinta exprés de las aristas cortantes.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

La cinta AXESS STRING es compatible únicamente con el protector suministrado.

En el lado del anclaje, utilice preferentemente un maillón EN 12275 clase Q.

5. Preparación

Atención: respete el sentido de instalación indicado para la cinta AXESS STRING, el protector y los conectores. Cuando el conjunto está montado correctamente, el maillón no debe quedar apretado por la cinta y el mosquetón debe quedar firmemente sujeto.

Compruebe que los conectores estén correctamente conectados con la cinta.

Atención: riesgo de no pasar el conector por la cinta.

6. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

Un maillón no es indestructible.

Un maillón ofrece la máxima resistencia según su o sus ejes de trabajo recomendados y con el casquillo bloqueado.

Solicitar un maillón de cualquier otro modo, por ejemplo según su eje menor, es peligroso y puede reducir su resistencia.

7. Colocación de la cinta exprés

Una mala posición de la cinta exprés o de la cuerda puede provocar un desenganche.

Un mosquetón desgastado por el paso de la cuerda puede presentar aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

Un nudo en una cinta disminuye su resistencia. Bajo el efecto de la humedad o del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

DJINN STEEL

Conector EN 12275 classe B (base).

AXESS STRING

Anel de fita AXESS EN 566 com protecção.

GO 8 mm

Maillon EN 12275 classe Q (maillon rapide).

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Mosquetões e fitas expressos destinados a salas de escalada.

Maillon rapide - conector para conexões quase permanentes.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Maillon, (2) Rosca, (3) Fita express AXESS STRING, (4) Protecção de fita, (5) Mosquetão, (6) Corpo, (7) Gatilho, (8) Rebite, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Materiais principais: aço, alumínio.

Fita: poliéster.

3. Inspeção, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses.

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

Antes de qualquer utilização

Mosquetões: verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão (no corpo, rebite e gatilho). Abra o gatilho, verifique que este se fecha e trava automaticamente quando o larga. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Maillon rapide: verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão (no corpo e na rosca).

Fita express: verifique o estado das costuras de segurança (nenhum fio cortado, distendido ou gasto). Vigie as costuras, desgaste ou danos devidos a utilização.

Verifique o estado da protecção da fita. Verifique instalação correcta dos conectores na fita AXESS STRING.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão funciona sempre segundo o eixo maior.

Faça com que a corda esteja clipada até ao fim no mosquetão e que este fique com o gatilho fechado. Proteja a fita da express das arestas cortantes.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

A fita AXESS STRING é compatível unicamente com a protecção fornecida.

Lado ancoragem, utilize de preferência um maillon rapide EN 12275 classe Q.

5. Preparação

Atenção, respeite o sentido de instalação indicado para a fita AXESS STRING, a protecção e os conectores. Quando o conjunto está montado correctamente, o maillon rapide deve ficar a mover-se livremente em relação à fita e o mosquetão deve ficar em posição firmemente.

Verifique que os conectores estejam bem montados com a fita. Atenção, existe um risco de o conector não passar na fita.

6. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

Um maillon não é indestrutivo.

Um maillon proporciona a resistência máxima no seu ou nos seus eixos de trabalho preconizados e com o anel bloqueado.

Solicitar um maillon de qualquer outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno.

7. Posicionamento da fita express

Uma má posição da fita express, ou da corda, pode provocar que se solte.

Um mosquetão gasto pela passagem da corda pode apresentar arestas cortantes que poderão danificar a sua corda.

Um nó na fita diminui a sua resistência. Sob o efeito da humidade ou do gelo, os anéis tornam-se mais difíceis de manipular.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

- ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
- Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
 - A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

A. Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/ transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we komen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

DJINN STEEL

Karabiner EN 12275 klasse B (basis).

AXESS STRING

AXESS bandlus EN 566 met bescherming.

GO 8 mm

SKHAKEL EN 12275 klasse Q (snelschakel).

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Karabiners en klimsetjes voor klimzalen.

Snelschakel-karabiner voor quasi-permanente verbindingen.

Dit product mag niet méér worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Snelschakel, (2) Schroef, (3) Bandlus van AXESS STRING klimsetje, (4) Bescherming voor bandlus, (5) Karabiner, (6) Body, (7) Snapper, (8) Klinknagel, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Voornaamste materialen: staal, aluminium.

Bandlus: polyester.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.

Voór elk gebruik

Karabiners: nazicht op afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie (op de body, klinknagel en snapper). Open de snapper en controleer of hij zich automatisch en volledig sluit als u hem loslaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Snelschakel: Kijk na op eventuele vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie (op de body en schroef).

Bandlus van het klimsetje: controleer de staat van de veiligheidsskels (geen doorgesneden, gedraaide of versleten draden). Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van het gebruik. Controleer de staat van de bescherming van de bandlus. Controleer de installatie van de karabiners met de AXESS STRING bandlus.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn lengteas werkt.

Zie erop toe dat het touw volledig vastgeklikt is onderin de karabiner met gesloten snapper. Bescherm de bandlus tegen scherpe randen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De AXESS STRING bandlus is enkel compatibel met de meegeleverde bescherming. Gebruik aan de kant van de verankerung bij voorkeur een snelschakel EN 12275 klasse Q.

5. Voorbereiding

Let op: leef de aangegeven installatierichting voor de AXESS STRING bandlus, de bescherming en de karabiners na. Als het geheel juist gemonteerd is, mag de snelschakel niet door de bandlus aangespannen zijn en moet de karabiner stevig vastgehouden worden.

Controleer of de karabiners goed verbonden zijn met de bandlus. Let op: het risico bestaat dat de karabiner niet door de bandlus gaat.

6. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.

Een schakel is niet onverwoestbaar.

Een schakel biedt maximaal weerstand op zijn aanbevolen werkas(sen), met vergrendelde ring.

Een schakel op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en kan de weerstand ervan beperken, bv. op zijn breedteas.

7. Positie van het setje

Een verkeerde plaatsing van het setje of van het touw kan een loshaken veroorzaken.

Een karabiner die versleten is door de doorgang van touwen, kan scherpe randen hebben die uw touw kunnen beschadigen.

Een knoop in een bandlus vermindert de weerstand ervan. Onder invloed van vocht of vorst zijn de bandlussen moeilijker te manipuleren.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeeswater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

A. Levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracement: datamatrix - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

DJINN STEEL

EN 12275 forbindelsesled klasse B (basis).

AXESS STRING

AXESS EN 566 slynge med beskyttelse.

GO 8 mm

EN 12275 klasse Q led (skrueled).

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Karabiner og ekspres Slynger designet til anvendelse i klatrehaller.

Skrueled - forbindelsesled til semi-permanente tilkoblinger.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifikt træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skrueled, (2) Skrue, (3) AXESS STRING slynge, (4) Beskyttelse til slynge, (5) Karabin, (6) Ramme, (7) Port, (8) Hængsel, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Hovedmaterialer: stål, aluminium.

Slynge: polyester.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned.

Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

Før enhver anvendelse

Karabiner: Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, siltagespor og korrosion (på rammen, hængslet og porten). Åbn porten og kontroller, at den lukker og låser automatisk, når den udløses. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Skrueled: Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, siltagespor og korrosion (på rammen og skruen).

Slynge: Kontroller sikkerhedssyningers tilstand (se efter snittede, løse eller slidte tråde).

Hold øje med slit, siltage og skader, som skyldes brug af udstyret. Kontroller, at slyngens beskyttelse er i god stand. Kontroller, at forbindelsesledet er monteret korrekt i AXESS STRING slyngen.

Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen.

Sorg for, at rebet er fuldstændigt koblet til karabinen, og at porten er lukket. Beskyt slyngen mod skarpe kanter. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). AXESS STRING slyngen er kun kompatibel med den medfølgende beskyttelse.

På forankrings siden bør der anvendes et EN 12275 Klasse Q skrueled.

5. Forberedelse

Advarsel: Følg monteringsretningen, som er angivet for AXESS STRING slyngen, beskyttelsen og forbindelsesledene. Hvis systemet er monteret korrekt, skal skrueledet ikke sidde stramt i slyngen mens karabinen skal holdes stramt.

Kontroller, at forbindelsesledene er samlet korrekt med slyngen. Advarsel: Der er risiko for, at forbindelsesled ikke føres igennem slyngen.

6. Karabinens placering

En karabin er ikke ufejlbarlig.

Karabinens maksimumstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. Det kan være farligt at belaste en karabin på alle andre måder.

Et skrueled er ikke ufejlbarligt.

Skrueledets maksimumstyrke opnås ved, at det belastes i den eller de anbefalede retninger og med ringen låst.

At belaste et skrueled på andre måder, f.eks. på tværs, er farligt og kan begrænse brudstyrken.

7. Placering af ekspres Slyngen

En dårlig placering af ekspres Slyngen eller rebet kan føre til, at systemet frakobles.

En karabin, som er slidt af reb, kan have skarpe kanter, som kan beskadige rebet. En knude på en slynge vil reducere slyngens styrke. Fugtige eller frosne slynger er vanskeligere at håndtere.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

A. Levetid - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagne udskeftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Brudstyrke - e. Indivduelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

DJINN STEEL

EN 12275 klass B-karbin (grundläggande).

AXESS STRING

EN 566 AXESS-slinga med skydd.

GO 8 mm

EN 12275 klass Q-länk (snabblänk).

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Karbiner och expresslingor för klättring.

Snabblänk-karbin för semi-permanenta inkopplingar.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övertygas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Snabblänk, (2) Mutter, (3) AXESS STRING-expresslinga, (4) Slingskydd, (5) Karbin, (6) Kropp, (7) Grind, (8) Nit, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Huvudsakliga material: stål, aluminium.

Slinga: polyester.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Dokumentera resultaten i besiktningss formuläret för PPE: se exempel på Petzl.com.

Före varje användningstillfälle

Karbiner: Kontrollera att det inte finns deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost (på kroppen, niten och låshylsan). Öppna grinden och kontrollera att den låses automatiskt och fullständigt när du släpper den. Keylock-hålet får inte vara blockerat eller igensatt.

Snabblänk: Kontrollera att det inte finns deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost (på kroppen och muttern).

Expresslinga: Kontrollera skicket på säkerhetssömmen (den ska vara fri från trasiga, lösa och slita trådar). Leta efter jack, slitage och skador till följd av användning.

Kontrollera skicket på slingskyddet. Kontrollera att karbinerna är korrekt monterade på AXESS STRING-slingan.

Under användning

Kontrollera att karbinen alltid belastas längs huvudaxeln.

Se till att repet är helt inkopplat i karbinen och att grinden är stängd. Skydda expresslingen från vassa kanter.

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

AXESS STRING-slingan är endast kompatibel med det medföljande skyddet.

På ankaridan rekommenderar vi att du använder en snabblänk av typ EN 12275 klass Q.

5. Förberedelse

VARNING: Följ den installationsriktning som anges för AXESS STRING-slingan, skyddet och karbinerna. Om monteringen är korrekt sitter snabblänken fast löst i slingan medan karbinen sitter fast hårt.

Kontrollera att karbinerna är kopplade till slingan på rätt sätt. VARNING: Det finns risk för att karbinen inte träs genom slingan.

6. Positionering av karbinen

Karbiner är inte oförstörbara.

Karbiner har högst hållfasthet när de belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbiner på något annat sätt är farligt.

Snabblänkar är inte oförstörbara.

Snabblänkar har högst hållfasthet när de belastas längs rekommenderad belastningsaxel (eller axlar) med låshylsan låst.

Belastning av en snabblänk på något annat sätt (t.ex. tvärsöver) är farligt och kan försämra dess hållfasthet.

7. Positionering av expresslingen

lla positionerade expresslingor eller rep kan orsaka urkoppling.

En karbin med slitage från repriktion kan ha vassa kanter som kan skada repet. En knut på slingan minskar dess hållfasthet. Blöta eller frusna slingor är svårare att hantera.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com. Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier).

Produkten måste kasseras när:

- den har nått gränsen för sin livslängd
 - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkingar)
 - den blir omodern pga ändringar (till exempel i lagstiftning, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

A. Livslängd - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatis - d. Stycka - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Nåissa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

DJINN STEEL

EN 12275 luokka B (perus) sulkurengas.

AXESS STRING

EN 566 AXESS -jatkon nauha suojuksella.

GO 8 mm

EN 12275 luokka Q kiinnitin (pikayhdistin).

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Sulkurenkaat ja jatkot seinäkiipeilyyn.

Puolikiinteään kiinnittämiseen tarkoitettu pikayhdistäjä.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmääläpidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Pikayhdistäjä, (2) Mutteri, (3) AXESS STRING -jatkon nauha, (4) Nauhansuojus, (5) Sulkurengas, (6) Runko, (7) Portti, (8) Niitti, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Päämateriaalit: teräs, alumiini.

Jatkon nauha: polyesteri.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteessa Petzl.com.

Ennen jokaista käyttöä

Sulkurenkaat: Varmista, ettei (rungossa, niitissä tai lukitusvaipassa) ole vääntymiä, halkeamia, jälkiä, kulumia tai syöpmysjälkiä. Avaa portti ja varmista, että se sulkeutuu kokonaan ja automaattisesti, kun se päästetään irti. Keylock-lukitusreikä ei saa olla tukossa.

Pikayhdistäjä: Varmista, ettei (rungossa tai mutterissa) ole vääntymiä, murtumia, jälkiä, kulumia tai syöpmysjälkiä.

Jatkon nauha: tarkasta turvaompeleiden kunto (ei katkenneita, irallisia tai kuluneita lankoja). Tarkista nauha viiltojen, kulumisjälkien ja vaurioiden kannalta. Tarkasta nauhansuojuksen kunto. Varmista, että sulkurenkaat on asennettu oikein AXESS STRING -nauhaan.

Käytön aikana

Varmista, että sulkurengas kuormittuu aina pituussuuntaan.

Varmista, että köysi on kokonaan sulkurenkaan sisällä ja että portti on kiinni. Suojele jatkon nauhaa teräviltä reunoilta.

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

AXESS STRING -jatkon nauhaan sopii vain mukana tuleva suojus.

On suositeltavaa, että ankkuripäässä käytetään EN 12275 -standardin luokan Q mukaista pikayhdistäjää.

5. Valmistelu

VAROITUS: noudata AXESS STRING -jatkon nauhan, suojuksen ja kiinnittimien annettuja asennussuuntia. Kun osat kootaan oikein, pikayhdistäjä on kevyesti kiinni nauhassa ja sulkurengas tiukasti kiinni nauhassa.

Varmista, että kiinnittimet ovat oikein kiinni jatkon nauhassa. VAROITUS: on olemassa vaara, että kiinnitin jää menemättä nauhaleikin läpi.

6. Sulkurenkaan asento

Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.

Sulkurengas on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portti suljettuna. Muilla tavoilla kuormitettuna sulkurenkaan käyttö on vaarallista.

Pikayhdistäjä ei ole rikkoutumaton.

Pikayhdistäjä on vahvin suositeltuun kuormitussuuntaan (-suuntiin) kuormitettuna ja lukitusvaippa lukittuna.

Pikayhdistäjän kuormittamainen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

7. Jatkos asento

Virheellisessä asennossa oleva jatko tai köysi voi aiheuttaa sulkurenkaan avautumisen.

Sulkurenkaassa, joka on kulunut köysikitkan takia, voi olla teräviä reunoja jotka voivat vahingoittaa köyhtiä. Nauhassa oleva solmu vähentää sen lujuutta. Märkää tai jäätynyttä nauhaa on vaikeampi käsitellä.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
 - se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
 - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
 - et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
 - se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

A. Käyttöikä - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoittoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapeuttuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välingoitamättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyss: tietomatriisi - d. Lujuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistite - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

DJINN STEEL

EN 12275 klasse B (base) koblingsstykke.

AXESS STRING

EN 566 AXESS slynge med beskyttelse.

GO 8 mm

EN 12275 klasse Q link (hurtigkobling).

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Karabinere og kortslynger for klatesentre.

Hurtigkoblingsstykke for delvis permanente tilkoblinger.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hurtigkoblingsstykke, (2) Mutter, (3) AXESS STRING kortslynge, (4) Slyngebeskytter, (5) Karabiner, (6) Ramme, (7) Port, (8) Bolt, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Hovedmaterialer: stål, aluminium.

Slynge: Polyester.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke, finner du på Petzl.com.

Før bruk

Karabinere: Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon (på rammen, bolten, porten eller låsehylsen). Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du slipper den. Keylock-hullet må ikke blokkeres eller fylles.

Hurtigkoblingsstykke: Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon (på rammen og mutteren).

Kortslyngen: Sjekk de bærende sømmene. Se spesielt etter avkuttede og løse tråder. Se etter kutt, slitasje og skade som følge av bruk. Sjekk slyngebeskytteren. Sjekk at koblingsstykkene er riktig montert i AXESS STRING-kortslyngen.

Under bruk

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen.

Sjekk at tauet er fullstendig koblet til karabineren og at porten er lukket. Beskytt kortslyngen mot skarpe kanter.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). AXESS STRING-kortslyngen er kun kompatibel med slyngebeskytteren som er påmontert.

På forankringsiden anbefales det å bruke et hurtigkoblingsstykke som er godkjent i henhold til kravene i EN 12275 klasse Q.

5. Forberedelser

ADVARSEL: Følg monteringsanvisningen for AXESS STRING-kortslyngen, slyngebeskytter og koblingsstykkene. Ved korrekt montering skal hurtigkoblingsstykket sitte løst i slyngen, mens karabineren skal holdes i én posisjon. Påse at koblingsstykkene er korrekt montert på slyngen. ADVARSEL: Det er risiko for at koblingsstykket ikke går gjennom slyngen.

6. Plassering av karabineren

En karabiner tåler ikke alt og kan bli ødelagt.

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen med porten lukket. Belastning på hvilken som helst annen måte er farlig.

Et hurtigkoblingsstykke tåler ikke alt og kan bli ødelagt.

Et hurtigkoblingsstykke er sterkest når det belastes langs den anbefalte/langsgående aksen, med hylsen lukket.

Belastning av et hurtigkoblingsstykke i andre retninger (f.eks. tverrbelastning) er farlig og kan redusere bruddstyrken.

7. Plassering av kortslyngen

En dårlig plassert kortslynge eller et tau som er feil tilkoblet, kan føre til at tauet kobles ut.

En karabiner med slitasjemerker på grunn av taufriksjon kan ha skarpe kanter og skade tauet ditt.

Knuter på slyngen vil redusere slyngens styrke. Våte og frose slynger er vanskelige å håndtere.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).

- Det blir foreldet på grunn av utvidking og endring (av for eksempel lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

A. Levetid - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsmørelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Styrke - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trupiej czapki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumiemiu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

DJINN STEEL

Łącznik EN 12275 klasa B (podstawowy).

AXESS STRING

Pętla AXESS EN 566 z osłoną.

GO 8 mm

Łącznik EN 12275 klasa Q (maillon rapide).

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Karabinki i ekspresy przeznaczone na ścianki wspinaczkowe.

Maillone rapide - łączniki do długotwałych instalacji.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Maillon, (2) Nakrętka, (3) Taśma ekspresu AXESS STRING, (4) Osłona taśmy, (5) Karabinek, (6) Korpus, (7) Ramię, (8) Nit, (9) Keylock, (10) K-LINK.
Materiały podstawowe: stal, aluminium.
Taśma: poliester.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI: przykłady na Petzl.com.

Przed każdym użyciem

Karabinki: sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, zużycia, korozji (korpus, nit, ramię). Otworzyć ramię i sprawdzić czy zamyka się automatycznie i całkowicie, w momencie gdy się je puści. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatkany przez żadne ciała oboe (zwir, kamienie itd.).

Maillon rapide: sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, zużycia, korozji (korpus i nakrętka).

Taśma ekspresu: sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa (brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych). Zwracać uwagę na wszelkie przecięcia, uszkodzenia lub zużycia powstałe w trakcie użytkowania. Sprawdzić stan osłony taśmy. Sprawdzić prawidłowe założenie łączników w taśmie AXESS STRING.

Podczas użytkowania

Sprawdzić czy karabinek jest obciążany wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Sprawdzić czy karabinek jest dobrze wpięty w linę (zamek zamknięty). Chronić taśmę przed ostrymi krawędziami.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Taśma AXESS STRING jest kompatybilna wyłącznie z dostarczoną osłoną.

Od strony stanowiska/przelotu zaleca się używanie łącznika maillon rapide EN 12275 klasa Q.

5. Przygotowanie

Uwaga: należy przestrzegać kierunku instalacji wskazanego dla taśmy AXESS STRING, osłony i łączników. Gdy całość jest prawidłowo zamontowana, maillon rapide nie może być ścisany przez taśmę, karabinek musi być trzymany na sztywno.

Sprawdzić czy łączniki są prawidłowo założone w taśmach. Uwaga: istnieje ryzyko złego wpięcia łącznika do taśmy.

6. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne.

Łącznik maillon nie jest niezniszczalny.

Łącznik maillon ma największą wytrzymałość, gdy jest obciążany zgodnie z zalecanymi osiami i gdy ma zakreconą nakrętkę.

Obciążanie łącznika maillon w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z otwartym zamkiem.

7. Pozycje ekspresu

Zła pozycja ekspresu lub liny może spowodować wypięcie.

Karabinek zużyty przez przesuwanie się lin może mieć ostre krawędzie, które mogą uszkodzić waszą linę.

Węzeł na taśmie zmniejsza jej wytrzymałość. Pod wpływem wilgoci lub mrozu pętle stają się trudniejsze w manipulacjach.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycyfany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest zastarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

A. Czas życia - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wid materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedban i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl. com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

DJINN STEEL

EN 12275 class B (basic) 適合コネクター。

AXESS STRING

プロテクター付スリング AXESS (EN 566 適合)。

G0 8 mm

EN 12275 class Q 規格適合クイックリンク。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
クライミングジム向けのカラビナとクイックドロースリングです。クイックリンク - 長期間取り付けたままにするためのコネクターです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) クイックリンク、(2) ナット、(3) クイックドロースリング AXESS STRING、(4) スリングプロテクター、(5) カラビナ、(6) フレーム、(7) ゲート、(8) リベット、(9) キーロック、(10) K-LINK
主な素材: スチール、アルミニウム
スリング: ポリエステル

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。点検フォームの見本は Petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前に

カラビナ: 変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください (フレーム、リベット、ゲート)。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まることを確認してください。キーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。
クイックリンク: 変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください (フレームおよびスクリー)。
クイックドロースリング: 縫製箇所の状態を確認してください (縫製糸に切れ目やゆるみ、磨耗がないこと)。使用によるダメージ、切れ目、磨耗がないことを確認してください。スリングプロテクターの状態を確認してください。コネクターがスリング AXESS STRING に適切に取り付けられていることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。
必ずカラビナにロープが完全にクリップされ、ゲートが閉じられていることを確認してください。クイックドロースリングを鋭いエッジから保護してください。
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
スリング AXESS STRING と併用できるプロテクターは、製品付属のプロテクターのみです。
アンカー側には、EN 12275 class Q 規格適合のクイックリンクを使用することを推奨します。

5.準備

警告: スリング AXESS STRING およびプロテクター、コネクターを、図に従って正しい方法で取り付けてください。正しい方法で取り付けたら、クイックリンクは動く状態、カラビナはしっかりと固定された状態でスリングに接続されます。
コネクターがスリングに正しく取り付けられていることを確認してください。警告: コネクターがスリングに通っていないおそれがあります。

6.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかる危険です。

クリックリンクは破断する可能性があります。

クイックリンクは、ロッキングスリーブがロックされ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。
それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向に荷重がかかる) で荷重がかかる危険です。強度が低下する可能性があります。

7.クイックドローの位置と向き

クイックドローの向きが不適切な場合や、正しくロープがクリップされていない場合、カラビナがアンカーから外れたり、ロープがカラビナから外れる可能性があります。

ロープで磨耗したカラビナには、ロープを傷つけるような鋭い角がでる可能性があります。
スリングにノットをつくと強度が低下します。スリングが濡れたり凍ったりすると操作しにくくなります。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

A.耐用年数 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーンゴ / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪れにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ、データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varovné symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všechny. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.
DJINN STEEL
EN 12275, spojka třídy B (základní).
AXESS STRING
AXESS šitá smyčka s chráničem dle EN 566.
G0 8 mm
Spojka dle EN 12275 třída Q (maticová spojka).

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Karabiny a expreskové sady pro horolezecké stěny.
Maticová spojka - spojka pro dočasné trvalé spojení.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Maticová spojka, (2) Matice, (3) Expresková smyčka AXESS STRING, (4) Chránič smyčky, (5) Karabina, (6) Tělo, (7) Západka, (8) Čep, (9) Zámek Keylock, (10) K-LINK.
Hlavní materiály: ocel, hliník.
Smyčka: polyester.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji

provádět revize OOP. Výsledky prohlídek zaznamenávejte v protokolech pro revize OOP: příklady naleznete na Petzl.com.

Před každým použitím

Karabiny: zkontrolujte, nemají-li jakéoli deformace, praskliny, vryp, opotřebení nebo korozi (na těle, čapu a pojistce zámku). Otevřete zámek a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavře. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokován nebo ucpan. Maticová spojka: zkontrolujte, nemá-li jakékolí deformace, praskliny, vryp, opotřebení nebo korozi (na těle a matici).
Expresková smyčka: zkontrolujte stav bezpečnostních švů (žádná přetržená, uvolněná nebo opotřebaná vlákna). Zaměřte se na řezu, opotřebení a poškození způsobené používáním. Zkontrolujte stav chrániče smyčky. Ověřte správné založení karabin v šité smyčce AXESS STRING.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.
Ujistěte se, že lano je kompletně zavaknuté v karabině a západka je uzavřená. Expreskovou smyčku chráňte před ostrými hranami.
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Na šitou smyčku AXESS STRING lze použít pouze dodávaný chránič.
Na konci určeném pro kotvící bod upřednostňujeme použití maticové spojky EN 12275 třída Q.

5. Příprava

UPOZORNĚNÍ: postupujte dle instrukcí pro instalaci, které jsou uvedeny pro šitou smyčku AXESS STRING, chránič a karabiny. Pokud je kompletně provedena správná, maticová spojka by měla viset volně na smyčce a karabina by měla pevně držet. Zkontrolujte správnou polohu spojek vůči smyčce. UPOZORNĚNÍ: možnost nebezpečí, že karabina neprojde smyčkou.

6. Poloha spojky

Spojka není nezcitlivelná.

Spojka má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zátěžení karabiny jiným způsobem je nebezpečné.

Maticová spojka není nezcitlivelná.

Maticová spojka je nejpevnější, pokud je zatížena v její doporučené ose nebo osách zátěžení, se zašroubovanou pojistkou.
Zatížení maticové spojky jakýmkoliv jiným směrem (např. ve vedlejší ose) je nebezpečné a může snížit její pevnost.

7. Poloha expresky

Nesprávná poloha expresky nebo lana může způsobit jejich rozpojení.

Karabina opotřebaná lanem může vykazovat ostré hrany, které mohou lano poškodit. Uzel na popruhové smyčce snižuje její pevnost. S okřmí, nebo zmrzlymi smyčkami se obtížně manipuluje.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zátěžení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

A. Životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok)

TECHNICAL NOTICE DJINN STEEL AXESS

M0002800J (131123)

11

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

DJINN STEEL

EN 12275 razred B (osnovni) vezni člen.

AXESS STRING

EN 566 AXESS trak z zaščito.

GO 8 mm

EN 12275 razred Q sponka (hitra sponka).

1. Področja uporabe

Osebnra varovalna oprema (OVO), ki je uporabljaja za zaščito pred padci z višine. Vponke in kompleti za plezalne dvorane. Hitra sponka-vezni člen za občasno povezovanje. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) hitra sponka, (2) matica, (3) AXESS STRING trak, (4) zaščita traku, (5) vponka, (6) steblo, (7) vratca, (8) zakovica, (9) Keylock, (10) K-LINK
Glavna materiala: jeklo, aluminij.
Trak: poliester.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. OPOZORILO: interzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: primere si ogledjte na Petzl.com.

Pred vsako uporabo

Vponke: preverite, da ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije (na steblu, zakovici, varnostni matici). Odprite vratca in se prepričajte, da se samodejno in do konca zaprejo, ko jih spustite. Odprtna Keylock ne sme biti blokirana ali zamašena. Hitra sponka: preverite, da ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije (na steblu, matici).

Trak: preverite stanje varnostnih šivov (pretrgani, razrahljani ali obrabljeni šivi). Bodite pozorni na zazeze, obrabo in poškodbe, nastale zaradi uporabe. Preverite stanje zaščite traku. Preverite, da so vezni členi pravilno nameščeni na AXESS STRING trak.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Prepričajte se, da je vrv v celoti vpeta v vponko in do so vratca zaprta. Zaščitite trak pred ostrimi robovi. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). AXESS STRING trak je skladen samo s priloženo zaščito. V sidrišču je bolje, da uporabite EN 12275 razred Q hitro sponko.

5. Priprava

OPOZORILO: upoštevajte smer namestitve, kot je navedeno za AXESS STRING trak, zaščito in vezne člene. Ko je sklop ustrezno sestavljen, naj bo trak na hitri sponki ohiapno, na vponki pa tesno nameščen. Prepričajte se, da so vezni členi pravilno nameščeni na zanke. OPOZORILO: obstaja nevarnost, da vezni člen ne bo šel skozi zanko.

6. Namestitvev vponke

Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratca. Obremenitev vponke v kateri koli drug smeri je nevarna.

Hitra sponka ni neuničljiva.

Hitra sponka je najmočnejša, ko je obremenjena po priporočni osi ali oseh in z privito varnostno matico.

Obremenitev hitre sponke na kateri koli drug način (npr. po pomožni osi) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost.

7. Namestitvev kompleta

Slabo nameščen komplet ali vrv lahko povzročita izpetje.

Vponka, ki je obrabljena zaradi trenja vrvi, ima lahko ostre robove, ki lahko poškodujejo vašo vrv.

Vozel na traku zmanjša njegovo nosilnost. Z mokrimi ali pomrznjenimi zankami je težje rokovati.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osební varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR!: zaradi živnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni sami uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb (na primer v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladen z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

A. Življenjska doba - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO.
Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések előlasását, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

DJINN STEEL

Az EN 12275 B (base) osztálynak megfelelő összekötőelem.

AXESS STRING

Az EN 566 szabványnak megfelelő AXESS hevedergyűrű védőgumival.

GO 8 mm

Az EN 12275 Q osztálynak (maillon rapidok) megfelelő MAILLON.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Köztes karabinerekkel beltéri mászofalakhoz. Maillon rapid - gyakorlatilag véglegesen telepített összekötőelem. A terméket tilos a megadott szaktőszlársdágánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELMEZTÉS

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Kapjon speciális képzést a termék megfelelő használatáról.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Maillon, (2) Csavar, (3) AXESS STRING köztes hevedere, (4) Hevedervédő gumi, (5) Karabiner, (6) Test, (7) Nyelv, (8) Szegecs, (9) Keylock, (10) K-LINK.
Fő alanyagok: acél, alumínium.
Heveder: polészter.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékék alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni, példák a Petzl.com honlapon.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, bevágások, elhasználódás vagy korrozó jelei stb. (a testen, a szegecsen, és a zárógyűrűn). Nyissa ki a nyelvet, győződjön meg róla, hogy elengedéskor automatikusan becsukódik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test.

Maillon ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, bevágások, elhasználódás vagy korrozó jelei (a testen vagy a csavaron). Sling: ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát (ne legyenek szakadtak, kihúzódtott vagy kopott szálak). Ellenőrizze, nem láthatók-e vágások, kopás vagy az elhasználódás egyéb jelei. Ellenőrizze a hevedervédő gumi állapotát. Ellenőrizze, hogy az összekötőelemek és a heveder megfelelően van összekapcsolva a AXESS STRING-gel.

A használat során

Ügyeljen arra, hogy a karabinert mindig a hossztenyeli irányában terhelje.
Ügyeljen arra, hogy a kötél a karabinerben alul fusson, és az akasztás után a nyelv tökéletesen becsukódjon. A köztes hevederét óvja az élektől.
Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Az AXESS STRING heveder kizárólag a hozzá mellékelt védőgumival kompatibilis. A kikötési pont felé eső oldalon lehetőleg használjon EN 12275 szabványnak megfelelő Q típusú maillon rapidot.

5. Előkészületek

FIGYELEM: tartsa be az AXESS STRING hevederen feltüntetett összekötő- és védőelemek behelyezésének irányát. Megfelelő behelyezés esetén a maillon rapid nem szorul a hevederben, a karabiner pedig rögzítve van.

Ellenőrizze, hogy az összekötőelemek megfelelően vannak rögzítve a hevederhez. FIGYELEM: fennállhat a veszélye, hogy az összekötőelem nem csatlakozik a hevederhez.

6. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkretethetetlen.

A karabiner szaktőszlársdásága hossztenyeli-irányú terhelés és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármely más irányban történő terhelése veszélyes.

A maillon nem tönkretethetetlen.

A maillon szaktőszlársdásága az előírt tengely(ek) irányában terhelve és lezárt zárógyűrűvel a legnagyobb.

A maillon más, pl. keresztirányú terhelése veszélyes és csökkentheti annak szaktőszlársdását.

7. A köztes elhelyezése

A köztes vagy a kötél rossz elhelyezkedése következtében a kötél kiakadhat a karabinerből.

A kötél oldalán használt karabinerben lehetnek olyan éles peremek, melyek károsíthatják a kötelet.

A hevederre kötött csomó csökkenti annak teherbírást. Nedves vagy jeges körülmények között a hevedergyűrű nehezebben kezelhető lehet.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
Örizz meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

Leselejtések:

FIGYELEM, adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától), a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, eleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatra elavultá válik, (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A. Élettartam - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/történtenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/jávitások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak.
EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számisor - d. Szaktőszlársdák - e. Szériaszám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítók - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не охватывает все возможные риски. Обновления и дополнительная информация представлены на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

DJINN STEEL
Карабин EN 12275 класс B (базовый).

AXESS STRING
Стропа AXESS EN 566 с протектором.

GO 8 mm
Соединительное звено EN 12275 класс Q (соединительное звено).

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Карабины и оттяжки для скалолазов.
Соединительное звено (рапид) – карабин для редко-разъёмных соединений. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность
ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

- Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
 - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Соединительное звено, (2) Винт, (3) Стропа оттяжки AXESS STRING, (4) Протектор для стропы, (5) Карабин, (6) Корпус, (7) Защелка, (8) Заклепка, (9) Keylock, (10) K-LINK.
Основные материалы: сталь, алюминий.
Оттяжка: полиэстер.

3. Детальная проверка

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

Перед каждым использованием

Карабины: убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии (на корпусе, заклепке и защелке). Откройте защелку и убедитесь, что при отпуске она закрывается автоматически. Ответствие Keylock не должно быть ничем забито или закупорено.
Соединительное звено: убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии (на корпусе и винте).
Стропа оттяжки: проверьте состояние силовых швов (на отсутствие порезанных, растянутых или изношенных нитей). Обращайте внимание на порезы, следы износа и прочие повреждения, возникшие в результате использования. Проверьте состояние протектора стропы. Убедитесь, что соединительные элементы в оттяжке AXESS STRING правильно расположены.

Во время использования

Убедитесь, что карабин всегда нагружается вдоль своей главной оси. Убедитесь, что веревка полностью вшелкнута в карабин и его защелка закрыта. Убедитесь, что стропа оттяжки не касается острых кромок. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Оттяжка AXESS STRING совместима только с протектором, поставляемым с ней в комплекте.
На конце оттяжки со стороны точки анкерного крепления предпочтительно использовать соединительное звено EN 12275 класс Q.

5. Подготовка

Внимание: соблюдайте указанное направление установки карабина, соединительного звена и протектора в оттяжке AXESS STRING. При правильной сборке соединительное звено должно двигаться свободно, а карабин должен быть плотно зафиксирован.
Убедитесь, что соединительные элементы и оттяжка правильно расположены относительно друг друга. Внимание: при неправильной установке соединительный элемент может не пройти через петлю стропы.

6. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.
Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружение карабина в любых других направлениях опасно.
Соединительное звено не является абсолютно прочным.
Соединительное звено наиболее прочно при нагрузке вдоль своей рекомендованной рабочей оси или осей и при заблокированном запорном элементе.
Нагружать соединительное звено в любых других направлениях (например, вдоль малой оси) опасно, это может уменьшить его прочность.

7. Установка оттяжки

Неправильное расположение оттяжки или веревки может привести к вьщелкиванию.
Карабин с износом вследствие трения веревки может иметь острые кромки, способные повредить веревку.
Узел на стропе уменьшает выдерживаемую ей нагрузку. Мокрая или обледенелая петля становится менее удобной в обращении.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Храните инструкцию по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми кройками).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

А. Срок службы - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Дата производства (мес/год)

CN

Эта инструкция будет向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

DJINN STEEL
EN 12275 B类（基本型）锁扣。

AXESS STRING
配保护套的EN 566 AXESS快挂扁带。

GO 8 mm
EN 12275 Q类（快速连接锁扣）梅陇锁。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
用于攀岩馆的锁扣和快挂。
梅陇锁-半永久连接锁扣。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任
警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。
一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 梅陇锁, (2) 螺母, (3)AXESS STRING快挂扁带, (4) 扁带保护套, (5) 锁扣, (6) 锁身, (7) 锁门, (8) 铆钉, (9) Keylock, (10) K-LINK.
主要材料：钢、铝。
织带：聚酯。

3. 检测、检查要点
Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。将结果记录在您的PPE检查表格中：范例请参见Petzl.com。
每次使用前
锁扣：检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀（在锁身、铆钉、上锁套上）。打开锁门，放手时检查它是否能够自动完全关闭。Keylock孔不得有任何阻塞。
梅陇锁：检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀（在锁身和螺母上）。
快挂扁带：检查安全缝线的状况（没有切割、脱线或磨损）。检查是否有因使用而造成的切割、磨损和损坏等状况。检查扁带保护套的状况。检查所有锁扣是否在AXESS STRING扁带上正确组装。
每次使用时
确保锁扣始终在其主轴上受力。
检查绳索是否完全扣入锁扣，并且锁门关闭。保护快挂扁带远离锋利边缘。
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。
AXESS STRING扁带只与配套的保护套兼容。
锁点一端，建议使用EN 12275 Q类梅陇锁。

5. 准备

警告：务必遵从说明中AXESS STRING扁带、保护套和锁扣的安装方向。当所有部件都正确安装时，梅陇锁不会被扁带完全固定，而快挂锁应该被完全固定。
检查所有锁扣与扁带正确连接。警告，注意锁扣没有装入扁带的风险。

6. 锁扣的方向

没有锁扣是不可损坏的。
当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。任何其他的锁扣受力方式都是危险的。
没有梅陇锁是不可损坏的。
当梅陇锁在建议的轴上受力时，并且上锁套锁住时，其强度最大。
梅陇锁在其他方式下受力是危险的，并且会降低其强度，比如在副轴上受力时。

7. 快挂的方向

如果快挂、绳索的位置错误，可能造成脱落。
被绳索摩擦会导致锁扣产生锋利边缘，其会损坏绳索。
在扁带上打结会降低其强度。潮湿或冰冻的扁带环会难以操作。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
请从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
销毁这些产品以防将来误用。

A.寿命 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识
a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.强度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期（月份/年份）

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안파루르나로 연락한다.

DJINN STEEL

EN 12275 분류 B (베이스) 커넥터.

AXESS STRING

보호 덮개가 있는 EN 566 AXESS 슬링.

GO 8 mm

EN 12275 분류 Q 링크 (릭 링크).

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 클라이밍 짐용으로 제작된 카라비너 및 킥드로우. 킥 링크 - 반영구 연결용 커넥터. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 킥 링크, (2) 너트, (3) AXESS STRING 킥드로우 슬링, (4) 슬링 보호 덮개, (5) 카라비너, (6) 프레임, (7) 게이트, (8) 리벳, (9) 키락, (10) K-LINK.
주요 소재: 스틸, 알루미늄, 슬링: 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. PPE 검사 기록 시트에 결과를 기록한다: Petzl.com.에서 예시를 확인한다.

매번 사용 전

프레임, 리벳 및 잠금 슬라이브에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다. 게이트를 열고 놓았을때 자동으로 완전하게 잠기는지 확인한다. 키락(Keylock) 구멍은 절대 차단되거나 막혀 있어서는 안된다. 킥 링크: 프레임과 너트에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다. 킥드로우 슬링: 안전 바음질의 상태를 확인한다 (절단, 헐거움 또는 마모된 실이 없어야 한다). 사용에 의한 절단, 마모, 손상된 부분이 있는지 확인한다. 슬링 보호 덮개의 상태를 확인한다. 커넥터가 AXESS STRING 슬링에 제대로 조립되었는지 확인한다.

제품 사용 도중

항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 게이트가 닫힌 상태로 카라비너에 로프가 완벽히 걸렸는지 확인한다. 날카로운 가장자리로부터 킥드로우 슬링을 보호한다.

제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). AXESS STRING 슬링은 제공된 보호 덮개에만 호환된다. 앵커 끝에는, EN 12275 Q로 분류된 킥 링크를 사용하는 것이 좋다.

5. 준비

경고: AXESS STRING 슬링, 보호 덮개 및 커넥터는 표시된 설치 방향을 따른다. 조립이 올바르게 되면, 킥 링크는 슬링으로 느슨하게 고정되고 카라비너는 단단히 고정되어야 한다.

커넥터가 슬링과 올바르게 조립되었는지 확인한다. 경고: 커넥터가 슬링을 통과하지 못할 위험이 있다.

6. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 게이트가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방향으로 카라비너에 하중이 실리는 것은 위험하다.

kick 링크는 파괴될 수 있다.

kick 링크는 슬라이브가 잠긴 상태에서 권장 하중 축에 실릴 때 가장 강하다. 다른 방법으로 (예: 단축) kick 링크에 하중을 실는 것은 위험하며 강도를 감소시킬 수 있다.

7. 킥드로우 위치 잡기

위치가 잘못된 킥드로우나 로프를 사용하면 클리핑이 되지 않을 수 있다.

로프 마찰로 인해 마모된 카라비너는 모서리가 날카로워 로프를 손상시킬 수 있다. 슬링의 매듭은 강도를 저하시킨다. 젖거나 얼어 있는 슬링은 다루기가 더욱 어렵다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com.에서 확인 가능하다.

장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 충격이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조업체 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуалността и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

DJINN STEEL

Карабинер EN 12275 клас B (основен).

AXESS STRING

Примка AXESS EN 566 с протектор.

GO 8 mm

Майон EN 12275 клас Q (майон рапид).

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПРС) срещу падане от височина. Карабинери и примки за изкуствени катерачни стени. Майон рапид - съединител за трайно свързване на средствата. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Майон, (2) болт, (3) примка AXESS STRING, (4) протектор на примката, (5) карабинер, (6) корпус, (7) ключалка, (8) нит, (9) Keylock, (10) K-LINK. Основни материали: стомана, алуминий. Лента: полиестер.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПРС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Запазете резултатите в паспорта на вашето ЛПРС: вижте примери на Petzl.com.

Преди всяка употреба

Карабинери: проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия... (по корпус, нити и ключалката). Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично и докрай, след като я пуснете. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нищо. Майон рапид: проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия (по корпуса и муфата). Лентова примка: проверявайте състоянието на шевовете (не трябва да има никакви съсани, разтегляния или протрити конци). Следете за съсване, износване и повреди вследствие на използването. Проверявайте състоянието на протектора на примката. Проверете дали карабинерът и майонът са правилно поставени в примката AXESS STRING.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос. Внимавайте въжето да е правилно включено и ключалката на карабинера да е затворена. Пазете лентовата примка от остри ръбове. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Лентовата примка AXESS STRING е съвместима само с протектора, с който се продава.

За закачане към осигурителните точки е препоръчително да използвате майон рапид EN 12275 клас Q.

5. Подготовка

Внимание: при сглобяване на AXESS STRING, протектора и съединителите спазвайте означените посоки. Ако елементите са правилно поставени, майонът трябва да се движи свободно в примката, а карабинерът да бъде здраво стегнат. Проверете дали карабинерите са правилно включени в примката. Внимание: съществува опасност карабинерът да не е поставен правилно в примката.

6. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост по голямата ос и при затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натоварва по какъвто и да било друг начин.

Един майон не е нещо неразрушимо.

Един майон има максимална якост, когато е със завита муфа и се натоварва в посоките, посочени от производителя. Да се натоварва майон по друг начин е опасно, защото якостта му е намалена, например ако се натоварва по малката ос.

7. Поставяне на примката

Лошо положение на примката или въжето може да доведе до изваждане на въжето.

Ако един карабинер е износен от въжето, по него могат да се появят режещи ръбове, които да повредят въжето. Ако на лентата има възел, нейната якост е намалена. Ако примките са мокри или обледенели, с тях се борави по-трудно.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба, както и средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Скрокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Намате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

A. Срок на годност - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дизинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Бърсоти/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговорна на изискванията на регламента за ЛПРС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПРС - c. Контрол: основни данни - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство - m. Дата на производство (месец/година)

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınız doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdandır.

Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüphemiz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

DJINN STEEL

EN 12275 sınıf B (temel) bağlama aparatı.

AXESS STRING

EN 566 AXESS korumalı perlon.

GO 8 mm

EN 12275 sınıf Q bağlanıtı (mağaracı karabına).

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).

Tırmanış salonları için karabına ve ekspresler.

Mağaracı karabına - yan kalıcı bağlantılar için bağlama aparatı.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümlle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Ekspres, (2) Vida, (3) AXESS STRING ekspres perlon, (4) Perlon koruması, (5)

Karabına, (6) Gövde, (7) Kapa, (8) Perçin, (9) Keylock, (10) K-LINK.

Malzeme: çelik, alüminyum.

Perlon: polyester.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla ayrıntılı bir muayene yapılmasını önemmektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: Petzl.com adresindeki örnekleri bakın.

Her kullanımdan önce

Karabinalar: (gövde, perçin ve kilitleme mekanizmasında) herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığından emin olun. Kapağı açın ve bıraktığınızda kendiliğinden tam olarak kapandığından emin olun. Keylock deliği kapalı veya tıkalı olmamalıdır.

Mağaracı karabına: (gövdede ve vidada) herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığından emin olun.

Ekspres perlon: emniyet dikisinin durumunu (kesik, gevşek veya aşınmış iplikler olmadığını) kontrol edin. Kullanımdan kaynaklanan kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Perlon korumasının durumunu kontrol edin. Bağlama aparatlarının AXESS STRING perlonu doğru şekilde takıldığından emin olun.

Kullanım sırasında

Karabına üzerindeki yükün her zaman ana ekseninde olduğundan emin olun.

İpin karabinaya tam olarak klip yapıldığından ve kapının kapalı olduğundan emin olun.

Ekspres perlonun keskin kenarlara temas etmesini engelleyin.

Ürünün durumunu ve sistemi içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

AXESS STRING perlon sadece birlikte verilen koruma ile uyumludur.

Ankraj ucunda EN 12275 sınıf Q mağaracı karabına kullanılması tercih edilir.

5. Hazırlık

UYARI: AXESS STRING perlon, koruma ve bağlama aparatlarını, belirtilen kurulum yönüne uygun olarak takın. Kurulum doğru yapıldığında, perlon mağaracı karabinayı gevşek bir şekilde, karabinayı ise sıkıca tutuyor olmalıdır.

Bağlama aparatlarının perlonu doğru şekilde takıldığından emin olun. UYARI: bağlama aparatının perlonlarındaki geçme riski vardır.

6. Karabına konumlandırma

Karabına kırılmaz değildir.

Karabına ana ekseninde yüklendiğinde ve kapağı kapalı olduğunda en mukavemetli durumdadır. Karabinanın farklı bir şekilde yüklenmesi tehlikelidir.

Mağaracı karabına kırılmaz değildir.

Mağaracı karabına, önerilen yüklem eksenine ya da eksenlerinde yüklendiğinde ve kilitleme mekanizması kapalı olduğunda en mukavemetli durumdadır.

Mağaracı karabinanın farklı bir şekilde (örn. ikinci ekseninde) yüklenmesi tehlikelidir ve mukavemetini azaltabilir.

7. Ekspres konumlandırma

Kötü konumlandırılmış bir ekspres veya ip kliplerin açılmasına neden olabilir.

İp sürtünmesinden dolayı aşınmış bir karabına, ipe zarar verebilecek keskin kenarlara sahip olabilir.

Perlonu düğüm atmak mukavemetini azaltır. Islak veya donmuş perlonların kullanımı daha zordur.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak oluşan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüphemiz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

A. Kullanım ömrü - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım ölemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaaktır) - J. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmâl, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyan işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Mukavemet - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

TH
คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้
DJINN STEEL
ตัวต่อแบบมาตรฐาน EN 12275 class B (พื้นฐาน)
AXESS STRING
EN 566 AXESS สลิงพรมแผ่นป้องกัน
GO 8 mm
EN 12275 class Q MAILLON (quick link)

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกลงจากที่สูง
การไบนเนอร์ประกอบด้วยวิคครอว์สำหรับใช้ในโรงยิม
ควิก ลิงก์ - ตัวล็อกเชื่อมต่อสำหรับการเชื่อมต่อทั้งถาวร
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ป้ใช้ในวัสดุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริการนั้น
ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) หัวล็อก, (2) สกรู, (3) AXESS STRINGม, (4) ตัวป้องกันสลิง, (5) คาราไบเนอร์, (6) ไครว์ราง, (7) ประดู, (8) หมุดยึด, (9) Keylock, (10) K-LINK

วัสดุประกอบหลัก: เหล็ก, อลูมิเนียม

สลิง: โพลีเอสเตอร์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน
คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น
จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ดูตัวอย่างที่ Petzl.com

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

การไบนเนอร์: ตรวจสอบว่ามีร่องรอยของการผิดรูปปร่าง, รอยแตก, รอยขีดข่วน, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม (บนโครงร่าง, หมุดยึด และ ปลอกสล็อก) เปิดประดูและเช็คว่ามีมันปิดสล็อกโดยอัตโนมัติและอยู่ในสภาพสมบูรณ์เมื่อปล่อย
ช่องของ Keylock ต้องไม่ถูกบล็อกหรือมีสิ่งอุดกั้น

หัวล็อก: ตรวจสอบว่ามีร่องรอยของการผิดรูปปร่าง, รอยแตก, ลำห่น, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม (บนโครงร่าง และ สกรู)

สลิงสำหรับวิคครอว์: ตรวจสอบสภาพที่รอยเย็บติดกัน (ไม่มีรอยตัด การหลุดลุ่ย หรือ เส้นค้ำยเสียก่อน) ตรวจสอบรอยขาด, ขีรูดและความเสียหายจากการใช้งาน ตรวจสอบเช็คสภาพของแผ่นยอป้องกันสลิง ตรวจสอบเข้าตัวล็อกเชื่อมต่อได้ถูกประกอบเข้ากับสลิงAXESS STRING อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบว่าตัวการไบนเนอร์รองรับน้ำหนักที่ค้ำแกนหลักของมันเสมอ
ต้องแน่ใจว่าเชือกถูกคลิปลู่ในการไบนเนอร์อย่างเรียบร้อย โดยประดูปิดสล็อกแล้วป้องกันสลิงของวิคครอว์จากขอบมุมแหลมคม
เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ
แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ – ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ผลิตขัด)

สลิง AXESS STRING สามารถประกอบเข้ากับแผ่นยอป้องกันที่นำมาโดยเฉพาะ

เท่านั้น

ที่ปลายของจุดผูกยึด ควรใช้ตัวล็อกเชื่อมต่อที่มาตรฐาน EN 12275 type Q

5. การเตรียมการ

คำเตือน: ให้ติดตั้งตามตำแหน่งที่แสดงไว้สำหรับ สลึง AXESS STRING, ตัวปกป้อง และ ตัวล็อกเชื่อมต่อ
เมื่อติดตั้งเสร็จเรียบร้อยแล้ว ตัวล็อกเชื่อมต่อจะต้องกับสลิงแบบหลวม และการไบนเนอร์จะต้องกับสลิงแบบรัดแน่น

ตรวจสอบเข้าตัวล็อกเชื่อมต่อได้ประกอบเข้ากับสลิงอย่างถูกต้องแล้ว
คำเตือน: มีความเสี่ยงอันตรายหากตัวล็อกเชื่อมต่อไม่ได้คล้องผ่านสลิง

6. ตำแหน่งการไบนเนอร์

การไบนเนอร์สามารถถูกทำให้แตกหักได้

การไบนเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงบนแกนหลักของมัน
ขณะที่ประดูปิดสล็อก การไบนร์กดที่ค้ำอื่นของตัวการไบนเนอร์เป็นสิ่งอันตราย

ตัวล็อกสามารถถูกทำให้แตกหักได้

ตัวควิกลิงก์ มีความแข็งแรงมากที่สุด เมื่อน้ำหนักกดลงบนค้ำแกนหลักหรือแนวรับน้ำหนักที่แนะนำ
ด้วยประดูปิดสล็อก
การกดน้ำหนักบนตัวล็อกในทิศทางอื่น (เช่น การกดทับค้ำแกนรอง) เป็นสิ่งอันตรายและอาจทำให้ลดความแข็งแรงลง

7. ตำแหน่งของ วิคครอว์

วิคครอว์หรือเชือกที่อยู่ในตำแหน่งที่ไม่เหมาะสมสามารถทำให้เกิดการคลิปลิที่ผิดพลาดได้

การไบนเนอร์ที่สีกร่อนจากการสัมผัสกับเชือก อาจมีความคมซึ่งทำให้เชือกเสียหายได้
การผูกปมที่สลึงจะทำให้ความแข็งแรงของมันลดลง
สลึงที่เปียกชื้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการจับยึด

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล
EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
เก็บข้อมแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นสุดอายุการใช้งาน
- ไม่เคยมีการคลกระจากอย่างรุนแรง หรือ เค้นขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อครุ่นล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน,เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

A. อายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. กำถาม/ติดต่อกับ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอดอกเ้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน
EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)